SAPIR
PORTO INTERMODALE
www.grupposapir.it

AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA
www.port.ravenna.it

n. 6/7 giugno-luglio 2016
www.portoravennanews.com
www.adriaticportsnews.eu

# porto di ravenna

*il porto dell'Emilia Romagna*

# Venezia e Koper a caccia dei cereali di Ravenna

- Statistiche: la crescita maggiore riguarda i concimi (+30,5%)
- Cereali, la logistica per contrastare la concorrenza
- Escavo, si parte con l'impianto di trattamento
- Il vicesindaco Fusignani: "Uscire in fretta dall'emergenza"
- Codice della Navigazione, crescono gli standard di sicurezza
- Autotrasporto. UE: i costi vanno armonizzati
- "Gli InVisibili nel mare del web", 300 persone alla presentazione
- Festival dell'Industria, cento visitatori all'Alma Petroli
- Compagnia Portuale, donazione alla pediatria

foto: Paolo Pizzimenti

Mensile su portualità e trasporti, anno V n. 6/7, copia omaggio - redazione: via Ercolana, 27 - 48121 Ravenna - tel. 335.6194107

FIORE
CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 598589
E-Mail: fiore@fioreravenna.it
www.fioreravenna.it
IATA
SERVIZIO AEREO
AEO

TRAMACO
TRANSIT AND MARITIME COMPANY
Tra.Ma.Co
Via Magazzini Ant.ri 30 - 48122 Ravenna / Italy
· tel. +39-0544-426711 · fax +39-0544-426799
· tramaco@tramaco.net

Nei primi 5 mesi dell'anno la movimentazione segna un +11,1%

# La crescita maggiore riguarda i concimi (+30,5%)

*Buono anche il risultato dei combustibili minerali solidi, soprattutto coke da Usa e Venezuela*

La movimentazione dei primi cinque mesi dell'anno è stata pari a 11.005.341 tonnellate di merce, l'11,1% in più rispetto allo stesso periodo del 2015.
In particolare gli sbarchi sono stati pari a 9.451.102 tonnellate, 986.122 tonnellate in più rispetto allo scorso anno (+11,7%), mentre gli imbarchi ammontano a 1.554.239 tonnellate (+8,0%).
La movimentazione mensile è stata pari a 2.287.312 tonnellate, il 7,8% in più rispetto a maggio 2015.
In crescita il numero delle navi, 1.275 attracchi contro i 1.159 dello scorso anno (+10,0%).
Secondo l'ISTAT il commercio internazionale dell'Italia, nel periodo gennaio-aprile 2016, rispetto agli stessi mesi del 2015, è aumentato, in termini di volumi, dello 0,2% per quanto riguarda le esportazioni (+3,6% verso i Paesi UE e -3,7% verso i Paesi Extra UE) e del 3,8% per le importazioni (+2,3% dai Paesi UE e +5,4% dai Paesi Extra UE) rispetto al 2015.
Analizzando le merci per condizionamento si evince che le merci secche, hanno segnato un aumento del 8,5% (570 mila tonnellate), le rinfuse liquide hanno fatto registrare una crescita pari al 13,7%, mentre per le merci unitizzate, quelle in container risultano in aumento del 14,4%, e quelle su rotabili del 27,3%.
Le crescita più rilevante in valore assoluto riguarda i concimi, con 217 mila tonnellate in più (+30,5%); gli aumento più rilevanti per le importazioni da Egitto, Kuwait e Tunisia.
Significativo l'incremento per i materiali da costruzione, con 1.910 mila tonnellate movimentate (+10,8%), ed in particolare per le materie prime per le ceramiche, passate da 1,47 a 1,66 milioni di tonnellate con un incremento del 12,9%.
Buono l'aumento per il comparto alimentare (derrate alimentari solide e prodotti agricoli), con 163 mila tonnellate in più, pari a +10,5%, grazie alla crescita di granoturco e farine in particolare di semi di soia.
Molto buono anche il risultato dei combustibili minerali solidi (+45,6%), soprattutto coke importato da USA e Venezuela.
Per i prodotti metallurgici, 2,528 milioni di tonnellate, si è registrato un leggero calo (-1,4%).
Tra le rinfuse liquide risultano in aumento sia i prodotti alimentari liquidi (+22,1%), soprattutto melassa e oli vegetali, sia i prodotti chimici (+11,6%), che i prodotti petroliferi (+10,6%).

## MERCE MOVIMENTATA - CUMULATA (tonnellate)

| | GENNAIO-MAGGIO | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 2016 | 2015 | differenza | differenza % |
| DERRATE ALIMENTARI | 465.639 | 381.529 | 84.110 | 22,0% |
| PRODOTTI PETROLIFERI | 1.006.064 | 910.094 | 95.970 | 10,5% |
| CONCIMI | 4.839 | - | 4.839 | |
| PRODOTTI CHIMICI | 402.222 | 360.451 | 41.771 | 11,6% |
| **TOTALE RINFUSE LIQUIDE** | **1.878.764** | **1.652.074** | **226.690** | **13,7%** |
| PRODOTTI AGRICOLI | 807.670 | 761.430 | 46.240 | 6,1% |
| DERRATE ALIMENTARI | 904.886 | 787.830 | 117.056 | 14,9% |
| COMBUSTIBILI E MINERALI SOLIDI | 140.809 | 96.688 | 44.121 | 45,6% |
| MINERALI E CASCAMI METALLURGICI | 7.008 | 5.393 | 1.615 | |
| PRODOTTI METALLURGICI | 2.528.433 | 2.565.197 | -36.764 | -1,4% |
| MINERALI GREGGI, MANUFATTI E MATERIALI DA COSTRUZIONE | 1.910.905 | 1.724.779 | 186.126 | 10,8% |
| CONCIMI | 927.860 | 711.048 | 216.812 | 30,5% |
| PRODOTTI CHIMICI | - | 4.168 | -4.168 | -100,0% |
| PRODOTTI DIVERSI | 8.856 | 10.390 | -1.534 | -14,8% |
| **TOTALE MERCI SECCHE** | **7.236.427** | **6.666.923** | **569.504** | **8,5%** |
| **TOTALE MERCI VARIE IN CONTAINER** | **1.139.065** | **995.953** | **143.112** | **14,4%** |
| **TOTALE MERCI SU TRAILER-ROTABILI** | **751.085** | **589.863** | **161.222** | **27,3%** |
| **TOTALE** | **11.005.341** | **9.904.813** | **1.100.528** | **11,1%** |

T&C
T&C - Traghetti e Crociere Srl
LINEE TRAGHETTI
AUTOSTRADE DEL MARE
Via Baiona, 151 - 48123 Ravenna
Tel. 0544 530289 - Fax 0544 536315
info@traghettiecrociere.it

spedizionieri internazionali ravenna
Via Candiano, 1 - 48122 - Ravenna (RA)
Tel. 0544.422198 - Fax 0544.421525
segreteria@arsi.ra.it
www.arsi.ra.it

Anche per i container il risultato è stato positivo: 97.235 TEUs, 3.834 in più rispetto ai primi cinque mesi dello scorso anno, grazie ai container pieni in aumento del 12,0%; in calo invece i vuoti (-19,2%).
Il numero dei trailer del periodo è stato pari a 31.814 unità (+19,4%), mentre nel mese sono stati movimentati 6.886 pezzi, 962 in più rispetto a maggio 2015. In particolare nei cinque mesi del 2016 si sono registrati 1.470 pezzi per Bari e 4.658 per Patrasso. Molto buoni i risultati sulla relazione Ravenna-Brindisi-Catania, dove sono stati movimentati 20.077 trailer per Catania e 4.536 per Brindisi.
Da un'analisi del foreland marittimo del porto emerge che, i Paesi che hanno fatto registrare le principali variazioni positive in termini assoluti sono Turchia, Italia, Cina e Egitto (890 mila tonnellate in più); mentre i Paesi con cui gli scambi sono calati in maniera più significativa sono stati Russia e Montenegro (238 mila tonnellate).

foto: Paolo Pizzimenti

GENNAIO-MAGGIO

| | 2016 | 2015 | differenza | differenza % |
|---|---|---|---|---|
| LINEA RAVENNA-BARI | 1.470 | - | 1.470 | |
| LINEA RAVENNA-BRINDISI | 4.536 | 5.638 | -1.102 | -19,5% |
| LINEA RAVENNA CATANIA | 20.077 | 18.465 | 1.612 | 8,7% |
| LINEA RAVENNA PATRASSO | 4.658 | 1.382 | 3.276 | 237,0% |

## TRAFFICO CONTAINER (TEUs)

| | | GENNAIO-MAGGIO | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SBARCO** | **maggio** | **2016** | **quota sul totale** | **2015** | **quota sul totale** | **differenza** | **differenza %** |
| pieni | 8.038 | 36.047 | 37,1% | 27.350 | 29,3% | 8.697 | 31,8% |
| vuoti | 3.087 | 13.248 | 13,6% | 20.362 | 21,8% | -7.114 | -34,9% |
| **TOTALE SBARCHI** | **11.125** | **49.295** | **50,7%** | **47.712** | **51,1%** | **1.583** | **3,3%** |
| **IMBARCO** | | | | | | | |
| pieni | 9.043 | 42.015 | 43,2% | 42.323 | 45,3% | -308 | -0,7% |
| vuoti | 1.938 | 5.925 | 6,1% | 3.366 | 3,6% | 2.559 | 76,0% |
| **TOTALE IMBARCHI** | **10.981** | **47.940** | **49,3%** | **45.689** | **48,9%** | **2.251** | **4,9%** |
| **TOTALE MOVIMENTAZIONE** | **22.106** | **97.235** | | **93.401** | | **3.834** | **4,1%** |

## MERCE MOVIMENTATA - MESE (tonnellate)

| | MAGGIO | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 2016 | 2015 | differenza | differenza % |
| DERRATE ALIMENTARI | 77.960 | 55.919 | 22.041 | 39,4% |
| PRODOTTI PETROLIFERI | 225.515 | 193.627 | 31.888 | 16,5% |
| | - | - | 0 | |
| PRODOTTI CHIMICI | 99.034 | 82.958 | 16.076 | 19,4% |
| **TOTALE RINFUSE LIQUIDE** | **402.509** | **332.504** | **70.005** | **21,1%** |
| PRODOTTI AGRICOLI | 158.389 | 134.829 | 23.560 | 17,5% |
| DERRATE ALIMENTARI | 227.581 | 193.859 | 33.722 | 17,4% |
| COMBUSTIBILI E MINERALI SOLIDI | 35.417 | 30.389 | 5.028 | |
| MINERALI E CASCAMI METALLURGICI | 2.394 | - | 2.394 | |
| PRODOTTI METALLURGICI | 472.290 | 526.665 | -54.375 | -10,3% |
| MINERALI GREGGI, MANUFATTI E MATERIALI DA COSTRUZIONE | 424.527 | 481.257 | -56.730 | -11,8% |
| CONCIMI | 151.842 | 62.383 | 89.459 | 143,4% |
| PRODOTTI CHIMICI | - | - | 0 | 0 |
| PRODOTTI DIVERSI | 1.052 | 1.286 | -234 | -18,2% |
| **TOTALE MERCI SECCHE** | **1.473.492** | **1.430.668** | **42.824** | **3,0%** |
| **TOTALE MERCI VARIE IN CONTAINER** | **250.480** | **232.375** | **18.105** | **7,8%** |
| **TOTALE MERCI SU TRAILER-ROTABILI** | **160.831** | **126.332** | **34.499** | **27,3%** |
| **TOTALE** | **2.287.312** | **2.121.879** | **165.433** | **7,8%** |

DAL 1904
Raffaele Turchi
Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi
Movimentazione e magazzinaggio merci varie e pezzi speciali
Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici
Member of CISQ Federation RINA ISO 9001:2008
Via Alberoni 31 - 48121 Ravenna - Italy
Tel +39 544 212417 - Fax +39 544 217579
turchiship@raffaeleturchi.it
Sub Agenti in tutti i porti italiani

AGENZIA MARITTIMA
LE NAVI - SEAWAYS s.r.l.
Via Aquileia, 5 - 48122 Ravenna - Tel.: +39 0544 599311
seaways_itran@msclenavi.it

Per il porto di Ravenna si stima un volume d'affari del settore di 1,3 miliardi.

# Cereali, la logistica per contrastare

*Carlo Licciardi, amministratore delegato di Noble Resources, è stato recentemente nominato presidente dell'associazione Cerealisti (A.NA. CER.). Dal suo osservatorio privilegiato, ci parla della situazione del mercato cerealicolo, che ha grande importanza per il porto di Ravenna*

**Nonostante il forte aumento della competitività portuale, lo scalo marittimo ravennate mantiene il primato di primo terminal cerealicolo dell'Adriatico. A cosa dobbiamo questo risultato?**

"Nell'ambito cerealicolo e proteoleaginose, nel corso degli ultimi anni abbiamo notato una leggera riduzione delle produzioni nazionali e in base alle stime dell'associazione nazionale cerealisti abbiamo prodotto e importato in Italia quanto è riportato nella tabella a fianco; nella stessa tabella è riportata anche l'attività dei porti adriatici Ravenna e Venezia, che raccolgono la maggior parte delle importazioni via mare nel settore agroalimentare.

Proviamo ad interpretare i dati esposti, precisando che le importazioni via mare sono circa pari a 11 mio di tonnellate e se consideriamo che il grano duro viene sbarcato principalmente nei porti pugliesi per un quantitativo pari a 2,5 mio di tonnellate, ne consegue che Ravenna e Venezia rappresentano circa il 65 % delle importazioni via mare e Ravenna detiene il primato in quanto rappresenta il 45%".

**Qual è il giro d'affari del settore cerealicolo ravennate?**

"Possiamo stimare un giro d'affari intorno a 1,3 miliardi di euro, composti dal valore delle merci, dai costi di terminalizzazione e trasporto a destino e da imposte varie".

**Da quali Paesi importiamo e dove destiniamo il prodotto?**

"Le origini delle nostre importazioni dipendono molto dalla tipologia di

Problema-fondali. Intervista a Carlo Licciardi, amministratore delegato di Noble Resources

# la concorrenza di Venezia e Koper

| ANNO | PRODUZIONE | IMPORTAZIONE | SBARCATO A RAVENNA | SBARCATO A VENEZIA |
|---|---|---|---|---|
| 2012 | 17,4 mio di tonnellate | 13,4 mio di tonnellate | | |
| 2013 | 16,93 mio di tonnellate | 16,45 mio di tonnellate | 3,67 mio di tonnellate | 1,89 mio di tonnellate |
| 2014 | 18,15 mio di tonnellate | 16,55 mio di tonnellate | 3,95 mio di tonnellate | 1,9 mio di tonnellate |
| 2015 | 16,84 mio di tonnellate | 15,8 mio di tonnellate | 3,8 mio di tonnellate | 1,5 mio di tonnellate |

merce, ma possiamo dire che il Mar Nero e il Sud America la fanno da padroni rispettivamente per grani teneri, mais e farina di girasole ad uso foraggero, mentre dal Sud America importiamo prevalentemente farine e semi di soia.
La destinazione di queste merci sono le aziende che producono mangimi per la zootecnia e, quindi, direi che i flussi di traffico sono prevalentemente per il centro nord Italia in quanto in queste regioni c'è la maggior concentrazione di aziende produttrici di mangimi per la zootecnia".

**Quali altri scali stanno aumentando le proprie quote percentuali in questo settore e quali sono le criticità di Ravenna?**

"Nel 2015 si è verificata in Italia una leggera generale contrazione dell'import e conseguentemente ne hanno risentito anche i porti; questo vale per lo stesso porto di Ravenna che ha registrato una lieve flessione dipesa principalmente dal calo di prodotti proteici di origine Sud America.
La contrazione ravennate si lega anche alle vicende portuali in materia di dragaggi, che hanno favorito gli allibi a Venezia e Koper in quanto questi ultimi hanno pescaggi utili di almeno 11,50 metri che incontrano le necessità dei paesi di origine.
Il settore agroalimentare, per il sistema Italia fortemente deficitario di produzione, è di vitale importanza pertanto non va abbassata la guardia, ma si deve continuare a investire per mantenere e aumentare la competitività.
A Ravenna gli operatori hanno investito molto in infrastrutture a terra, ma molto deve essere ancora fatto per i pescaggi e per la logistica a valle riferendomi in particolare a strade e ferrovie che debbono essere all'altezza delle istanze di riconsegna efficiente delle merci.
Ribadisco che la ferrovia, a mio giudizio, dovrebbe avere un ruolo più significativo nella riconsegna delle merci in quanto strumento di allargamento della catchment area dei porti e del loro decongestionamento eventualmente anche attraverso sinergie con terminal interni".

**Come si presenta in questo periodo il mercato dei cereali?**

"Il mercato dei cereali, come tutte le altre commodity e i mercati finanziari, vivono sempre di più di una grossa volatilità e credo che questa volatilità possa continuare a persistere; la popolazione a livello mondiale cresce costantemente, le condizioni climatiche sono sempre più instabili e le potenzialità per produrre di più in modo sostenibile diminuiscono".

**Dobbiamo aspettarci delle turbolenze a breve?**

"In termini quantitativi abbiamo osservato un aumento in generale delle importazioni durante questi primi sei mesi dell'anno e anche di quelle via mare.
Pertanto ci dovremmo aspettare un 2016 sicuramente con un segno positivo in termini di crescita per le attività portuali nell'agroalimentrare; mentre le turbolenze a mio giudizio saranno più legate al valore delle merci.
I prossimi raccolti americani e, quindi, gli andamenti climatici in questa regione saranno determinanti per l'andamento dei prezzi".

CSR CONTAINER SERVICE RAVENNA srl
Via Classicana n.105 - 48122 RAVENNA
Tel. 0544 436565 - Fax 0544 436700
www.containerserviceravenna.com
csr@csr-ravenna.191.it

corship SpA
SHIPPING AGENCY
Ship Agents at all Italian Ports and Croatian/Slovenian Ports
Via Teodorico, 15 - 48122 Ravenna
Tel. 0544 451538 (24 ore)
Fax: 0544 451703 Tlx: 05194078329 Via UK
webpage: http://www.corshipspa.com
e-mail: corship@corshipspa.com
First Class service our guarantee
Member of CISQ Federation RINA ISO 9001:2000 Certified Quality System

PILOTI DEL PORTO RAVENNA
SERS Srl SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI
GRUPPO ORMEGGIATORI DEL PORTO DI RAVENNA S.C. a R.L. - SERVIZI NAUTICI
Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna
Piloti del Porto: Via Molo Dalmazia, 101, 48023 Marina di Ravenna, Tel. 0544/530204-530453
Gesmar Spa/SERS Srl: Via di Roma,47, 48121 Ravenna, Tel. 0544/39719
Gruppo Ormeggiatori: Via Fabbrica Vecchia, 5, 48023 Marina di Ravenna, Tel. 0544/530505-530116

*Entro poche settimane il via libera al progetto di governance degli organismi portuali*

Incontro con il ministro Delrio. La nomina del presidente dell'Autorità Portuale non dovrebbe tardare

# Escavo, si parte con l'impianto di trattamento

Il sindaco Michele de Pascale ha incontrato a Roma il Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti Graziano Delrio per confrontarsi sui temi urgenti che riguardano l'Autorità Portuale e le infrastrutture.

Il Ministro ha confermato che la nomina della nuova governance dell'Autorità Portuale avverrà in tempi ristretti: le commissioni parlamentari stanno esprimendo i pareri a riguardo e subito dopo il decreto verrà portato al vaglio del primo consiglio dei Ministri utile.

Nell'attesa della nuova governance, il Ministro ha condiviso la priorità di partire subito con la realizzazione dell'impianto di trattamento dei materiali di escavo, anticipandola rispetto all'approvazione del progetto definitivo, per il quale, a breve, verrà riconvocato il tavolo tecnico presso il Ministero. Per quanto riguarda l'impianto di trattamento, l'Autorità portuale ha emesso uno specifico bando al quale si sono candidate due aree: una presso Barbetti e una di Sapir in zona Nadep.

Per le infrastrutture, Delrio ha confermato le opere contenute nell'Intesa Generale Quadro: Classicana, Statale 16 e Romea dir.

De Pascale ha poi chiesto a Governo e Regione Emilia-Romagna che entro l'autunno vengano identificati tempi certi e fonti di finanziamento delle opere previste.

Le commissioni Trasporti di Camera e Senato dovrebbero terminare l'esame del testo della riforma della governance portuale al più tardi a metà mese. Si stanno limando alcune questioni importanti come il parziale sblocco delle assunzioni e la riduzione del periodo (opzionale) transitorio di accorpamento tra due ex Authority da tre anni a 18 mesi o un anno. Ciò significa che la legge potrà tornare in Consiglio dei ministri, previsto per il 15 o 16 luglio, per l'approvazione definitiva.

A quel punto servirà almeno una settimana per la pubblicaziopne del decreto in Gazzetta Ufficiale. Si aprirà così il confronto tra ministero e Regioni sulla nomina dei presidenti.

Il ministero è impegnato anche nella predisposizione dei decreti attuativi previsti dalla riforma, a partire da quello sui tavoli di partenariato, fondamentali per garantire una rappresentanza degli operatori a fianco dei nuovi consigli ristretti che affiancheranno i presidenti delle Authority.

Per quanto riguarda i nomi dei futuri vertici, a Trieste è scontata la nomina a presidente dell'attuale commissario straordinario Zeno D'Agostino. A Venezia avanza Antonio Cancian, presidente di Rete Autostrade Mediterranee.

coface
FOR SAFER TRADE
I VOSTRI RISCHI COMMERCIALI, SOTTO CONTROLLO

ASSICURAZIONE DEI CREDITI, CAUZIONI E C.A.R.
INFORMAZIONI COMMERCIALI
RECUPERO CREDITI

WITH COFACE TURN EVERY CLIENT INTO A GOOD CLIENT

AGENZIA GENERALE DELL'EMILIA ROMAGNA
CREDITPARTNER SRL

PRESIDENTE DEL CDA - MARIO BOCCACCINI
LUCA BOCCACCINI
MANUELA CASTAGNETTI - GIUSEPPE DEL VECCHIO
MARCO FERRARI - FRANCESCO ORIOLI
ANDREA BALDI - GIOVANNI FERRARI

SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA
48124 RAVENNA - VIA MEUCCI, 1
TEL. 0544 408911 FAX 0544 408907
EMAIL: RAVENNA@COFACE.IT
WWW.COFACE.IT

Parla il vicesindaco con delega al porto, Eugenio Fusignani

# “Uscire in fretta dall'emergenza”

foto: Paolo Pizzimenti

**Vice sindaco Eugenio Fusignani, lei ha la delega al porto: come giudica la situazione del nostro scalo?**

“Il nostro sistema portuale è altamente competitivo grazie alle imprese, ai lavoratori, alle tecnologie e ai mezzi utilizzati. Però è inutile girare attorno al problema numero 1: l’escavo dei fondali. Senza l’approfondimento si compromette la competitività”.

**Qual è il primo provvedimento da adottare?**

“Ci sono provvedimenti che non competono direttamente all’amministrazione comunale o al sindaco, ma dove il Comune ha comunque un ruolo. Siamo in una fase delicata, è inutile nascondercelo. C’è il problema dell’escavo, l’Autorità portuale – senza nulla togliere al lavoro del commissario contrammiraglio Meli – è senza presidente. Dobbiamo contribuire a dare risposte chiare e precise alle imprese portuali. Dobbiamo uscire dalla fase emergenziale gestita ottimamente da Meli e avere quanto prima un presidente operativo che metta mano ai progetti inerenti i fondali”.

**Quali caratteristiche deve avere il nuovo presidente dell’Autorità portuale?**

“Serve un profilo di assoluta competenza tecnica. Il nuovo presidente deve sapere che ci sono enormi aspettative sul porto per il valore aggiunto che porta alla città, per le migliaia di posti di lavoro che genera, e per le prospettive di crescere che avrebbe se potesse operare con le adeguate dotazioni infrastrutturali. Al nuovo presidente viene chiesto di essere in grado di valutare come muoversi per approfondire i fondali e per riportare armonia tra tutte le parti interessate”.

**Realisticamente, quando si comincerà a scavare il Candiano?**

“Non mi sento di dettare una tempistica. Tutto è legato alla nomina del presidente. Appena avremo la governance bisognerà lavorare a testa bassa, sapendo che oggi ci sono tecniche di dragaggio moderne e assolutamente green. Esiste una draga, tipo Decomar, in grado di scavare e restituire materiale inerte di classe A, quindi prontamente riutilizzabile senza bisogno di casse di colmata”.

**Come vede il futuro della Sapir?**

“La Sapir è una grande azienda. Bisogna partire da qui. Però vanno definiti meglio i ruoli del pubblico e del privato”.

**Avanti anche con le intese con i porti del Nord Adriatico?**

“Sì. Va ripreso il dialogo con gli scali del Nord Adriatico, Koper compreso. Mantenere la presidenza della nuova Autorità di sistema a Ravenna, è stato un grande risultato. Ora è il momento di ricercare intese con altri scali”.

**Dove orientare la promozione del porto?**

“La promozione è competenza dell’Autorità di sistema e degli imprenditori. Credo che, vista la nostra tipologia merceologica, il bacino di riferimento non possa che essere quello del Mediterraneo. Una volta approfondito il fondale e avviati, possibilmente, nuovi traffici container, potremo ragionare su orizzonti più lontani”.

“Serve un tecnico che faccia partire subito gli escavi dei fondali portuali. Va ripreso il dialogo con gli altri scali del nord Adriatico”

CICLAT Trasporti Ambiente

*Sede Legale e Amministrativa*
Via Romagnoli, 13 - 48123 Ravenna
Tel: 0544 608111 Fax: 0544 608180
*Sede operativa di Ravenna:*
Via Baiona, 174 - 48123 Ravenna
Tel: 0544 607911 Fax: 0544 451073
*Sede operativa di Forlì:*
Via Golfarelli, 96 - 47122 Forlì
Tel: 0543 473315 Fax: 0543 473295

- Trasporti e commercializzazione inerti e materiali di cava e servizi connessi
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni
- Motrici doppia trazione Walking Floor e autocompattatori e servizi connessi
- Trasporti di merci varie con autotreni e autoarticolati con e senza centina e container
- Pulizie industriali, canalizzazioni e bonifica serbatoi
- Servizio computerizzato di individuazione dei percorsi

COLUMBIA TRANSPORT s.r.l.

SERVIZI SETTIMANALI 20’ E 40’
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:
Ashdod, Haifa (Israele)• Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)• Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it

## Ora il pilota ha più certezze

Roberto Bunicci, Capo Pilota: “Le modifiche al Codice della navigazione relative alla limitazione di responsabilità del pilota sono state promosse da Fedepiloti per dare risposta a una più moderna disciplina della materia. Il titolare della manovra è e rimane sempre il Comandante della nave, mentre il pilota agisce come suggeritore sulle manovre da eseguire perché esse  si svolgano con la massima sicurezza.

L’attuale normativa risulta inadeguata in caso di danni diversi. In questo caso, infatti, potrebbe risultare un vuoto nel quale il pilota, se chiamato a rispondere di danni e venisse provata la consistenza del dolo o colpa durante il servizio di pilotaggio, dovrebbe rispondere con il proprio patrimonio.

Quindi la potenziale responsabilità illimitata, genererebbe conseguenze inaccettabili. Per il pilota, che è chiamato a pilotare tutte le navi secondo una turnazione e a prescindere dal grado di difficoltà della manovra; così come per l’eventuale danneggiato, che non avrebbe una certezza del valore eventualmente solvibile dal pilota, dipendendo dalle finanze dello stesso.

Si è pertanto scelto di porre il limitatore massimo del valore, al pari della copertura assicurativa sul pilota stesso, consentendo una omogeneità fra tutti i piloti e la possibilità per il pilota di non vedere quotidianamente minacciate le proprie finanze.

Per quanto riguarda la competenza centrale del MIT, nel fissare l’obbligatorietà,  trovo sia una buona cosa.  Corretto anche definire un volta per tutte, i limiti territoriali di copertura dei servizi, non solo all’interno dei porti, ma anche nelle rade ad essi prospicienti, specie ora che sempre più spesso si ipotizzano scali offshore o strutture di allibo in mare aperto, ma in contiguità con il porto di origine.

### La IX Commissione Permanente della Camera approva disposizioni riguardanti i servizi di pilotaggio e ormeggio

# Crescono gli standard di sicurezza

Con voto unanime la IX Commissione Permanente della Camera dei Deputati ha approvato una proposta di legge d'iniziativa parlamentare (Tullo ed altri), riguardante la sicurezza della navigazione marittima nei porti italiani e i servizi tecnico nautici di pilotaggio e ormeggio. “Sono state stabilite - spiega l’on. Alberto Pagani - importanti novità per la sicurezza della navigazione e dei porti. Per il servizio di pilotaggio viene introdotto l'obbligo per i piloti di stipulare una polizza assicurativa pari a un milione di euro per il risarcimenti di eventuali danni a persone o cose, derivante da eventuali errori di manovra. Nel contempo si stabilisce che la responsabilità civile del pilota non può essere superiore al limite della polizza assicurativa.

È una norma rilevante in quanto con la legge vigente il danneggiato poteva rivalersi solo sul patrimonio personale del pilota rischiando che lo stesso fosse nullatenente o che dei danni dovesse rispondere la famiglia.

La disposizione, peraltro in linea con quella vigente negli altri Paesi europei, consente la necessaria serenità nello svolgimento di un lavoro tanto delicato quanto indispensabile per la sicurezza delle navi e delle persone. Una norma che premia l'altissima professionalità dei piloti italiani che, stando alle statistiche prodotte da P&J di Londra, indica i porti italiani i più sicuri al mondo, quelli con minore incidentalità in rapporto al numero delle manovre effettuate: un incidente ogni 70.000 manovre in Italia, a fronte, ad esempio, di uno ogni 35.000 in Danimarca, o uno ogni 54.000 negli USA. Altra significativa innovazione, prodotta durante l'esame parlamentare della proposta di legge, riguarda la competenza del Ministro delle Infrastrutture e dei trasporti a stabilire l'obbligatorietà dei servizi tecnico nautici. Le prestazioni dei servizi tecnico nautici disciplinati dall'Autorità Marittima (Capitanerie di Porto, Guardia Costiera) per porti e luoghi di approdo o di transito delle navi, si intendono anche per le strutture di ormeggio presso le quali si svolgono operazioni di imbarco o sbarco di merci e passeggeri come banchine, moli, pontili, piattaforme, boe, torri, navi o galleggianti di  stoccaggio temporaneo o punti di attracco, in qualsiasi modo realizzate anche nell'ambito di specchi acquei esterni alle difese foranee. La volontà - conclude Pagani - è quella di migliorare ulteriormente gli standard di sicurezza nei porti e sui mari italiani. Auspico che il Senato riesca ad approvare la norma velocemente, in via definitiva”.

## Samaritani: “Giusto riconoscimento alla professionalità del nostro lavoro”

“Per noi è una grande notizia e un significativo nuovo tassello di assoluta rilevanza - commenta il Capo degli Ormeggiatori ravennati, Mauro Samaritani - prodotto dall'esame parlamentare, quindi sostanzialmente per legge, che va nella direzione giusta. Ovvero stabilire l'obbligatorietà dei servizi tecnico nautici e, per ciò che ci riguarda, del servizio di ormeggio per tutte le strutture di ormeggio nei porti e nei luoghi di approdo anche negli specchi acquei esterni alle difese foranee, non è altro che vedere riconosciuto a livello nazionale l'importante lavoro svolto in ambito di elevati standard professionali e di sicurezza raggiunti dalla nostra categoria. Ora al Senato per un approvazione la più rapida possibile”.


SERS Srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI

**Gesmar Spa/SERS Srl**
Amministrazione
Via Di Roma, 47 • 48121 Ravenna
Tel. +39 0544 39719 • Fax +39 0544 33594
Email: info@gruppogesmar.com • gruppogesmar@pec.it
Skype: gesmar_group • www.gruppogesmar.com

Ravenna: the fastest link to East Med and beyond.

Terminal Container Ravenna (TCR)
**Strategic Gateway in the Adriatic Sea.**

Competitiveness through experience and tradition.

- ONE stop shop, Value Added Services.
- The perfect supply chain center for perishable cargoes.
- Relax! we deliver your products to market.
- Building the future: CONCRETE.

SAPIR

www.contshipitalia.com
ONE FLAG TEAM SOUL · CS contshipitalia group

Bruxelles conferma la totale incapacità a gestire una politica dei trasporti per un unico continente

# UE: i costi vanno armonizzati

Est contro ovest, l'Unione Europea che non c'è. Sul salario minimo nell'autotrasporto è scontro totale. Si tratta di un provvedimento con cui si impone ai conducenti dipendenti di camion stranieri che caricano e scaricano in Francia (o Germania) di adottare il salario minimo francese, mentre i contributi e la tassazione sul lavoro restano quelli dove il camion è immatricolato. Una disposizione necessaria ad arginare una concorrenza sleale senza limiti al ribasso ma che la Commissione UE condanna, aprendo una procedura d'infrazione per i due paesi.

Dichiara Cinzia Franchini, presidente nazionale CNA Fita: "E così il mercato unico europeo tale rimane, senza assurgere ad una politica unica; si confonde un principio di libertà economica e di circolazione di merci e persone con una sostanziale deregulation. Pare che il solo principio possibile sia quello della libera circolazione mai messo in relazione con il principio di armonizzazione delle condizioni economiche. Poco importa a questa Europa di burocrati se polacchi, ungheresi o rumeni entrano a gamba tesa nei mercati nazionali di interi comparti, in questo caso quello dell'autotrasporto, con costi operativi non equiparabili e portatori di un vero e proprio dumping distruttivo. Bruxelles con tutto il suo apparato di norme, regolamenti e solerti 'mandarini', conferma la totale incapacità a gestire una politica dei trasporti per un unico continente rivelandosi solo un antipatico vigile al servizio di una libera circolazione delle merci e delle persone senza regole. Così facendo non solo si distrugge l'autotrasporto e l'economia dei singoli paesi ma si mina alle basi il processo che ha reso possibile l'unificazione del vecchio continente.

Aprire oggi una procedura d'infrazione contro Francia e Germania, perché da sole si sono attivate a tamponare l'inefficienza di un processo europeo che perde di vista il tema centrale dell'armonizzazione dei costi di un'unione economica, è sintomo di ottusità e semplicioneria mali tipici di una burocrazia inutile e sganciata da una visione politica che torna prepotentemente all'ordine del giorno. In Italia - ha precisato la Franchini - il Governo a parole sembra condividere quanto noi stiamo dicendo da tempo e che è in linea con l'extrema ratio di Francia e Germania. Alle parole però dovrebbero seguire i fatti e oggi ai fatti di Francia e Germania seguono quelli preoccupanti di Bruxelles che auspichiamo possano trovare il nostro Governo fermo a contrastare l'aggressione che l'est Europa sta portando all'economia dei paesi fondatori approfittandosi del principio unitario".

Salario minimo, Europa dell'est contro quella dell'ovest: CNA-FITA con Francia e Germania. L'Unione europea non c'è e il governo italiano? Alle parole devono seguire i fatti

Cooperativa Portuale Ravenna

Il porto ha un grande alleato

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

Via Antico Squero, 6 • 48122 Ravenna - Italia
Tel. +39 0544 458111 (centralino) • Fax +39 0544 459399
www.compagniaportuale.ravenna.it • posta@compagniaportuale.ravenna.it

intercontinental
shipping agency

Via G. A. Zani, 15 - Torre C
48122 Ravenna (RA) - Italy
Tel. ++39 544 531831
Fax ++39 544 530088
intercontinental@intercontinentalsrl.it

- Agenzia marittima raccomandataria per attracco di navi nelle banchine del Porto di Ravenna per merci e passeggeri
- Rappresentanza armatori
- Assistenza alle navi in porto
- Documentazione marittima
- Mediazione e noleggi marittimi
- Gestione diretta o indiretta di spedizioni marittime, terrestri ed aeree
- Trasporti in conto proprio e per conto terzi
- Operazioni di imbarco e sbarco con relative formalità doganali

Martini Vittorio
Spedizioni Internazionali

- Spedizioni internazionali via mare, terra e aria in import ed export
- Operazioni doganali in import ed export
- Imbarchi, sbarchi, sollevamenti in genere
- Trasporti nazionali e internazionali di merce in container e rinfuse
- Deposito merci
- Project cargo, Offshore
- Pratiche e consulenze doganali

Via G. Antonio Zani, 15 - Torre C
48122 Ravenna (Ra) - Italy
tel. ++39 544 531555
fax ++39 544 531864
info@martinivittorio.it

MARIANI
LIFESTYLE

di tutto...di più

Caffetteria · Panineria · Gelateria
Osteria Tipica Romagnola
Birreria · Pizzeria · Hamburger
Cocktails Bar · Dj set e Live Music
Sala Cinematografica

Via Ponte Marino 19 · Ravenna Centro
Tel. 0544.215206
www.mariani-ravenna.it · info@mariani-ravenna.it

... millions of miles in a sea of experience!

Agmar
Shipagents

Via Magazzini Anteriori, 27
48122 Ravenna (Italy)
Tel. +39 0544 422733
Fax +39 0544 421588
www.agmarravenna.it
agmarsnc@agmarravenna.it
agmar@agmarravenna.it

Oltre trecento persone alla presentazione del libro

# ‘Gli InVisibili nel mare del web.

## Quando i lavoratori dell’oil&gas #cihannomessolafaccia’

Ravenna, 9 luglio 2016 - Oltre trecento persone sono intervenute ieri sera alla presentazione del libro ‘Gli invisibili nel mare del web. Quando i lavoratori dell’oil&gas #CiHannoMessoLaFaccia’ scritto da Luigia Ierace per le Edizioni Mistral con la prefazione di Mario Sechi.

La serata si è svolta nello scenario portuale della banchina Bongiovanni, in via Molo Dalmazia a Marina di Ravenna, dove sono ormeggiati i mezzi navali dell’azienda Bambini. Sullo sfondo, le navi in ingresso e uscita dallo scalo.

Erano presenti, tra gli altri, il prefetto Francesco Russo, il sindaco Michele de Pascale, il consigliere regionale Gianni Bessi in rappresentanza del Governatore Stefano Bonaccini, imprenditori e lavoratori portuali e dell’oil&gas, professionisti. La serata è stata condotta brillantemente dal giornalista Mario Sechi, che ha dialogato con l’autrice del libro, Luigia Ierace, il sindaco Michele de Pascale, Davide Tabarelli (presidente di Nomisma Energia) e Michele Miranda, uno dei più attivi ‘lavoratori invisibili’ impegnati nella campagna referendaria del 17 aprile.

La prossima settimana il libro sarà consegnato dall’assessore comunale Roberto Fagnani al premier Matteo Renzi e al sottosegretario alla Presidenza del Consiglio, Luca Lotti, che in più occasioni hanno riconosciuto a Ravenna un ruolo decisivo nell’esito finale del referendum.

La serata si è conclusa con una cozzata, la quarta dall’inizio dell’impegno degli InVisibili, cena che ha visto protagoniste appunto le cozze di Marina di Ravenna.

exportcoop
international forwarding services
Il mercato è il mondo.
Operazioni Import/Export

**RAVENNA** (48122)
Via Gradenigo 6
Tel. +39.0544.423363
Fax +39.0544.420057

**LUGO** (48022)
Via Dogana 9
Tel. +39.0545.31840
Fax +39.0545.27039

www.exportcoop.com

PORT INFORMER
AVVISATORE MARITTIMO

**AVVISATORE MARITTIMO** s.r.l.
Porto di Ravenna
V.le F. Rismondo, 6 - 48122 Marina di Ravenna (Ra)
Tel. 0544 531336 - 530986 - Fax 0544 531375
avvisatore@avvisatoremarittimo.ra.it

MAC PORT macchine operatrici portuali
agente LIEBHERR gru mobili portuali per l'Italia

Dal 1987 al servizio dei porti in Italia ed all’estero.

Mac Port Srl - Via F.Fiorenzi,1 - 48122 Ravenna - Tel.0544 684069
Web: www.macport.it - Email: macport@macport.it

SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE

*La Società fornisce servizi di:*

- *Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne*
- *Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi*
- *Pulizia degli specchi acquei*
- *Fornitura di prodotti petroliferi alle navi - bunkeraggi*

RINA ISO 9001:2008 Sistema Qualità Certificato
RINA ISO 14001:2004 Certified Environmental System

Secomar spa a socio unico
Via del Marchesato, 35
48122 Marina di Ravenna
Tel. 0544530534 Fax. 0544530846
Sito internet: www.navenna.it

Tecnico: rt@secomar.it
Direzione: dirt@secomar.it
Operativo: op@secomar.it
Equipaggi: re@secomar.it
Amministrazione: amm@secomar.it

BPER: Banca
Vicina.
Oltre le attese.
www.bper.it

**Sede di Ravenna**
**Via Arnaldo Guerrini, 14 - 48121 Ravenna (RA)**
**Tel. 0039 0544 540111 - Fax 0039 0544 540460**
**www.bpr.it**

Successo per le fotografie dei lavoratori esposte in banchina, a sostegno della pediatria dell'ospedale di Ravenna

# Cento visitatori all'Alma Petroli

Ha attirato in banchina un centinaio di visitatori l'open day di Alma Petroli, che ha aperto le porte della raffineria nell'ambito del Festival dell'Industria promosso da Confindustria Ravenna.

I partecipanti sono stati guidati alla scoperta della fabbrica visitando l'area officine, il laboratorio chimico fino alla sala di controllo dell'impianto produttivo, concludendo il tour in banchina dove

erano esposte le "Almavisioni". In esposizione sulla magnifica scenografia naturale del canale Candiano 22 fotografie scattate dai dipendenti dell'azienda. "Abbiamo voluto dare loro la parola perché mostrassero il punto di vista di chi lavora tutti i giorni in una realtà particolare come la nostra - spiega Stefano Baracca - ne emerge una testimonianza di apprezzamento per un lavoro non facile, un'immagine di attenzione e di passione e una lettura originale del rapporto tra loro e la fabbrica".

Le fotografie sono in vendita e disponibili in diversi formati: il ricavato sarà donato all'Associazione di volontariato "Il Mosaico – Amici dei bambini malati" del reparto di pediatria dell'ospedale di Ravenna.

Per l'acquisto e informazioni rivolgersi a:
segreteria raffineria - tel. 0544 696411 raffineria@almapetroli.com

porto di ravenna
mistral

Direttore responsabile
*Lorenzo Tazzari*

Editore e proprietario
*Mistral Comunicazione Globale s.a.s. di M. Vittoria Venturelli & C. Via Ercolana, 27 - Ravenna*

Fotocomposizione e stampa
*FullPrint - Ravenna*

Traduzioni/Translations
*Language Service Ravenna*

Chiuso il 13-07-2016

Reg. Trib di Ravenna n. 1401 dell'26/11/2012 R.N.S. n. 5381

La forza del Gruppo Consar è il risultato di una lunga storia:
una storia di passione e di avventura,
una storia di uomini, di investimenti,
di qualificazione e rinnovamento.

CERTIFICAZIONE DI ECCELLENZA
UNI EN ISO 9001:2008
UNI EN ISO 14001:2004
BS OHSAS 18001:2007
CERTIQUALITY
SISTEMI DI GESTIONE CERTIFICATI
Certificato di Eccellenza n° 147

GRUPPO consar RAVENNA
www.consar.it

CONSAR s.c.c. - Via Vicoli 93 - 48124 Ravenna - Tel. 0544 469111

# Compagnia Portuale, donazione alla Pediatria

*Al centro della foto, Luca Grilli (presidente della Compagnia Portuale) e Gianmarco Buzzi insieme allo staff della Pediatria e ad alcuni volontari*

## Con un'iniziativa organizzata a Porto Fuori, sono stati raccolti 7880 euro per l'acquisto di un Holter pressorio

Nella sede della polisportiva di Porto Fuori, una cinquantina di volontari della Compagnia Portuale, insieme a quelli del Comitato cittadino, delle associazioni e della Polisportiva di Porto Fuori, hanno dato vita a una importante giornata di beneficenza finalizzata a una raccolta fondi da devolvere alla Onlus "il Mosaico", per l'acquisto di apparecchiature elettromedicali per la Pediatria di Ravenna.

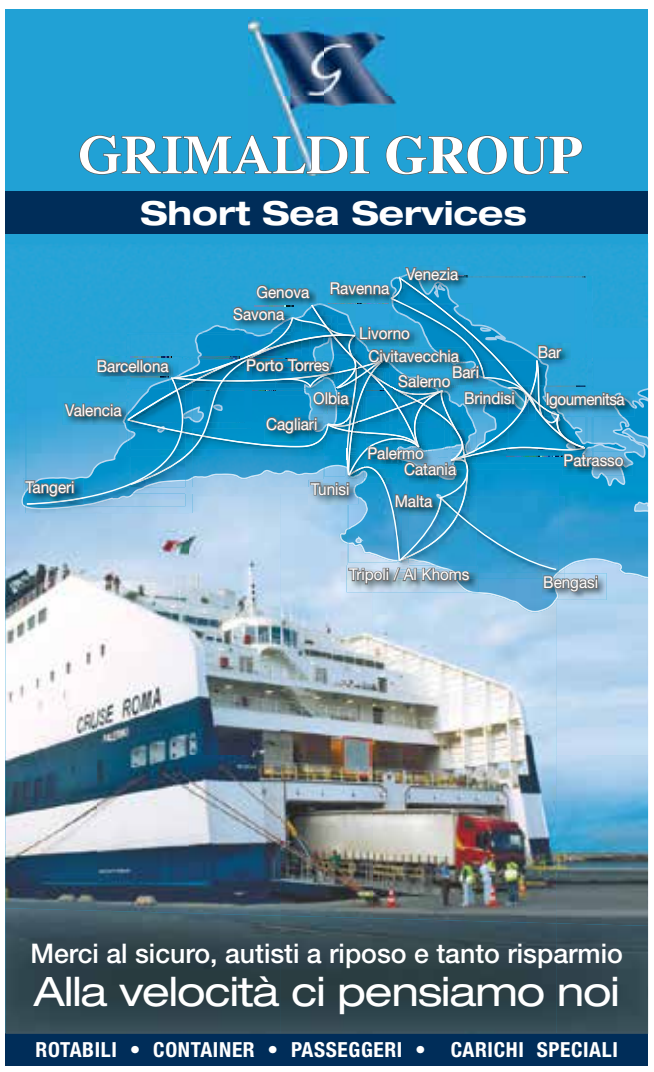
Il primo obiettivo, ampiamente raggiunto con la donazione di ben 7.880 euro, era l'acquisto di un Holter Pressorio. L'apparecchio consentirà il monitoraggio per 24 ore della pressione arteriosa dei pazienti pediatrici e la successiva elaborazione software dei dati per una accurata diagnosi delle patologie ipertensive in queste fascia di età che, sebbene non frequenti, possono assumere carattere di particolare importanza per le conseguenze cardio-vascolari a lungo termine. Finora, per l'esecuzione di questo esame, il bambino veniva inviato presso altre strutture. Con la nuova sofisticata apparecchiatura la Pediatria di Ravenna potrà svolgere lo stesso esame in "casa" migliorando la diagnostica e i tempi di gestione del bambino con ipertensione per tutti i piccoli pazienti dell'Ausl della Romagna.

Alla presenza dei rappresentanti della Direzione Sanitaria, della Onlus "il Mosaico" e di una delegazione della Compagnia Portuale con Luca Grilli e Gianmarco Buzzi, l'apparecchiatura Holter è stata donata al Primario della pediatria Federico Marchetti ed al suo team medico ed infermieristico. Il ringraziamento da parte del personale di Pediatria e della Direzione della AUSL per la grande generosità dimostrata dai circa 2.000 cittadini ravennati e non, tra cui 400 bambini, che hanno partecipato all'iniziativa benefica. Numerosi gli svaghi, tra cui una pedalata e una camminata solidali, gastronomia, burattini, baby dance, recital di poesie in dialetto, torneo di calcetto femminile, dodgeball, truccabimbi e tanti, tanti palloncini... Con la somma raccolta sarà possibile acquistare anche altre attrezzature.

SIMAP s.r.l.

SOCIETÀ SIMAP SRL

*servizi ecologici portuali*

RINA EMAS RINA

SIMAP s.r.l. - 48122 Ravenna - Via Antico Squero 58
tel. 0544 450848 - fax 0544 689196
info@simapravenna.it